

Litera

Правильная ссылка на статью:

Юе Ж. Учебное проектирование курса «Деловой устный перевод в русско-китайской языковой комбинации» в эпоху искусственного интеллекта — на примере обучения с помощью ChatGPT // Litera. 2025. № 2. DOI: 10.25136/2409-8698.2025.2.73278 EDN: GGDХBC URL: https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=73278

Учебное проектирование курса «Деловой устный перевод в русско-китайской языковой комбинации» в эпоху искусственного интеллекта — на примере обучения с помощью ChatGPT

Юе Жуйин

кандидат филологических наук

преподаватель; институт иностранных языков; Ляонинский институт внешней торговли и экономики

116052, Китай, провинция Ляонин, г. Далянь, ул. Шуньлэ, 33, оф. 5003

✉ alina_yueruiying@mail.ru



[Статья из рубрики "Автоматическая обработка языка"](#)

DOI:

10.25136/2409-8698.2025.2.73278

EDN:

GGDXBC

Дата направления статьи в редакцию:

03-02-2025

Дата публикации:

10-02-2025

Аннотация: Появление ChatGPT открывает новые возможности для совершенствования методики преподавания делового устного перевода, особенно в такой сложной языковой комбинации, как русско-китайская. Несмотря на значительный прогресс в области машинного перевода, роль человека-переводчика остается незаменимой, особенно в сфере устного делового перевода, где требуется глубокое понимание культурного контекста и особенностей межкультурной коммуникации. В этой связи возникает необходимость разработки новых подходов к обучению переводчиков, которые позволят эффективно интегрировать возможности искусственного интеллекта в образовательный процесс при сохранении фокуса на развитии профессиональных

компетенций обучающихся. В условиях стремительного развития технологий искусственного интеллекта и их интеграции в образовательный процесс особую актуальность приобретает вопрос эффективного использования современных цифровых инструментов в подготовке профессиональных переводчиков. Предметом исследования выступает методика интеграции искусственного интеллекта в процесс обучения деловому устному переводу. Методология исследования основана на комплексном применении качественных и количественных методов, включая лонгитюдное наблюдение, глубинные интервью с экспертами и статистический анализ результатов обучения. Научная новизна исследования заключается в разработке инновационной методики обучения деловому устному переводу в русско-китайской языковой комбинации с интеграцией технологий искусственного интеллекта. Впервые предложен комплексный подход к использованию ChatGPT как многофункционального инструмента в образовательном процессе, включающий систему специально разработанных упражнений и методов оценки переводческих компетенций. Разработана оригинальная модульная структура курса, объединяющая традиционные методы обучения с возможностями искусственного интеллекта для создания аутентичных ситуаций делового общения. Создана уникальная методика проектирования учебных заданий с применением ChatGPT, основанная на принципе постепенного усложнения материала и учитывающая специфику русско-китайской деловой коммуникации. Эмпирически доказана эффективность разработанного подхода через систему лонгитюдного наблюдения и статистического анализа результатов обучения. Результаты исследования демонстрируют значительное повышение эффективности образовательного процесса при использовании разработанной методики, что подтверждается статистическими данными и положительной обратной связью от участников образовательного процесса.

Ключевые слова:

устный перевод, русско-китайская комбинация, искусственный интеллект, ChatGPT, методика обучения переводу, переводческие компетенции, модульное обучение, межкультурная коммуникация, машинный перевод, деловая сфера

В современную цифровую эпоху профессия переводчика претерпевает кардинальные изменения. Д.И. Снежицкая отмечает значительное проникновение технологического обеспечения в переводческую деятельность. Современные технологии существенно упрощают межкультурную коммуникацию, эффективно преодолевая языковые барьеры между представителями различных лингвокультур. Машинный перевод стал неотъемлемой частью современных коммуникационных инструментов, включая поисковые системы и электронную почту [\[8\]](#).

Успешная интеграция технологий искусственного интеллекта в курс делового устного перевода требует сбалансированного подхода, основанного на когнитивно-коммуникативных и деятельностно-творческих методах обучения. Это позволит максимально эффективно использовать потенциал ChatGPT как вспомогательного инструмента, сохраняя при этом фокус на развитии собственных интеллектуальных способностей студентов. Е.С.Саенко подчеркивает особую роль ChatGPT в современном языковом образовании. Этот инновационный инструмент, разработанный компанией OpenAI, предоставляет студентам возможность практиковать коммуникативные навыки, получать мгновенную обратную связь по вопросам грамматики и расширять словарный запас. Особенно ценным является возможность изучения культурных особенностей стран

изучаемых языков через интерактивное взаимодействие с системой. Однако А.А. Ионина указывает на существенные ограничения использования искусственного интеллекта в языковом образовании. Основными недостатками являются отсутствие выбора наиболее корректного ответа и отсутствие указания источников информации. Практика показывает, что эффективность ChatGPT снижается при работе с более высоким уровнем владения языком, а сложные аспекты грамматики и лексики по-прежнему требуют участия опытного преподавателя [\[3,6\]](#).

Современные технологии искусственного интеллекта, в частности ChatGPT, демонстрируют впечатляющие возможности в области языкового перевода, поддерживая более 95 языков различной распространенности. Е.В. Стефанова подчеркивает важность точной формулировки запросов для достижения максимальной адекватности перевода, особенно при работе со специализированными текстами. При этом С.А. Лосева отмечает принципиальное отличие современных нейронных сетей от традиционных систем перевода. Нейронная сеть, использующая механизмы кодирования и декодирования, позволяет системе учитывать целостный контекст фразы, а не просто сопоставлять отдельные слова и выражения. Такой подход обеспечивает высокую точность перевода и возможность быстрого обучения системы на основе больших массивов данных [\[4,9\]](#).

Исследователи Г.П. Бакулев и Н.Г. Григорьева отмечают, что основным вызовом для искусственного интеллекта при переводе остается проблема языковой двусмысленности. Исследователи из Массачусетского технологического института выделяют различные типы двусмысленности, включая морфологическую, лексическую, синтаксическую и прагматическую, которые требуют особого внимания при машинном переводе. В контексте обучения синхронному переводу важно учитывать, что ChatGPT не осуществляет непосредственно устный перевод, но может эффективно использоваться как вспомогательный инструмент при подготовке к переводческой деятельности. Преподавателям рекомендуется обучать студентов навыкам редактирования машинного перевода с учетом норм целевого языка и специфики возможных ошибок, характерных для автоматизированных систем перевода [\[1\]](#).

В современных условиях развития образовательных технологий особую актуальность приобретает вопрос эффективного обучения устному переводу. Т. Ван и Яо Сяо подчеркивают, что профессиональный устный перевод требует не только отличного владения иностранным языком, но и комплекса других важных навыков, включая глубокое знание родного языка и развитую переводческую компетенцию. Специфика обучения устному переводу в русско-китайской языковой комбинации заключается в необходимости учета существенных различий между языками и культурами. Особое внимание уделяется практической составляющей обучения, которая реализуется с помощью современных технологических решений. Примером такого подхода служит внедренная в Ланьжоуском Университете Платформа обучения устному переводу с использованием технологии виртуального моделирования. Важным аспектом подготовки переводчиков является развитие навыков стандартизированного выражения на обоих языках. При этом особую роль играет сотрудничество китайских русистов и русских преподавателей, обеспечивающее качественный контроль языковой подготовки студентов. Процесс перевода требует не только точной передачи информации, но и учета культурных особенностей, что особенно важно при работе с идиоматическими выражениями и культурно-специфическими понятиями [\[2\]](#).

В условиях активного внедрения искусственного интеллекта в образовательный процесс, важно сохранять баланс между использованием современных технологий и

традиционными методами обучения, обеспечивая комплексное развитие профессиональных компетенций будущих переводчиков. М. Ся отмечает растущую тенденцию использования модели "цифровой перевод + постредактирование" среди профессиональных переводчиков. Это обусловлено необходимостью поддержания конкурентоспособности в условиях возрастающего спроса на переводческие услуги. В контексте обучения деловому устному переводу в русско-китайской языковой комбинации особое внимание уделяется развитию навыков постредактирования. Этот процесс существенно отличается от традиционного редактирования и требует более высокого уровня компетенции. Постредактор должен обладать способностью быстро оценивать качество машинного перевода и эффективно исправлять возможные ошибки. Практическая работа с этими инструментами позволяет студентам развивать профессиональные компетенции и формировать навыки работы с терминологическим аппаратом. В процессе обучения особое внимание уделяется анализу эквивалентных, вариантных и трансформационных переводных соответствий. Студенты учатся сравнивать результаты различных систем машинного перевода и самостоятельно выполненные переводы, что способствует развитию критического мышления и профессиональной компетентности [\[10\]](#).

В современную эпоху цифровой трансформации переводческая деятельность претерпевает существенные изменения, требующие переосмысления традиционных подходов к обучению переводчиков. Как справедливо отмечает Ц. Лю, несмотря на стремительное развитие технологий машинного перевода, человеческий фактор в переводческой деятельности остается незаменимым. Искусственный интеллект становится эффективным вспомогательным инструментом в работе переводчика, позволяя оптимизировать процесс перевода через предварительную машинную обработку текста с последующим профессиональным редактированием. Однако важно понимать ограничения машинного перевода, особенно в области художественного перевода, где требуется глубокое понимание культурного контекста и стилистических особенностей текста. Специфика делового устного перевода в русско-китайской языковой комбинации заключается в необходимости учета не только лингвистических аспектов, но и национальных особенностей, исторического контекста и культурных различий между странами. Машинный перевод, хотя и способен обеспечить "верность" и "убедительность" перевода, но не может достичь той "выразительности", которая характерна для человеческого перевода. Современный переводчик должен обладать не только глубокими языковыми знаниями, но и умением адаптировать текст с учетом культурных особенностей целевой аудитории. Это особенно важно при работе с деловой документацией, где точность и адекватность перевода имеют критическое значение. В зависимости от контекста и стиля исходного текста, профессиональный переводчик может применять различные переводческие трансформации, включая сокращение, добавление или адаптацию текста [\[5\]](#).

Методы исследования

Методологический аппарат исследования построен на сочетании качественных и количественных методов. Качественная составляющая реализуется через глубинные интервью с практикующими переводчиками и преподавателями, работающими в сфере делового русско-китайского перевода. Количественный компонент представлен анализом эффективности использования ChatGPT в учебном процессе на основе статистической обработки результатов обучения студентов. В исследовании приняли участие 120 студентов, разделенных на экспериментальную и контрольную группы по 60 человек в каждой.

В рамках исследования применяется метод лонгитюдного наблюдения за процессом формирования переводческих компетенций у студентов экспериментальной группы, использующей ChatGPT, и контрольной группы, обучающейся по традиционной методике. Временной интервал наблюдения составляет один учебный семестр (16 недель), что позволяет отследить динамику развития профессиональных навыков. Для оценки результатов перевода используется метод экспертной оценки, где группа из 10 экспертов, включая носителей русского и китайского языков, оценивает точность передачи смысла, стилистическое соответствие и культурную адаптацию переводов. Полученные данные подвергаются качественному и количественному анализу с целью выявления типичных ошибок и определения эффективности применяемых методик обучения.

В рамках исследования применяется метод лонгитюдного наблюдения за процессом формирования переводческих компетенций у студентов экспериментальной группы, использующей ChatGPT, и контрольной группы, обучающейся по традиционной методике. Временной интервал наблюдения составляет один учебный семестр, что позволяет отследить динамику развития профессиональных навыков. В исследовании применяется метод экспертной оценки результатов перевода, выполненного студентами. Группа экспертов, состоящая из носителей русского и китайского языков, оценивает точность передачи смысла, стилистическое соответствие и культурную адаптацию переводов. Полученные данные подвергаются качественному анализу с целью выявления типичных ошибок и определения эффективности применяемых методик обучения.

Методика проектирования курса также включает разработку системы критериев оценки сформированности переводческих компетенций. Данная система учитывает способность студентов эффективно использовать искусственный интеллект в профессиональной деятельности при сохранении высокого уровня самостоятельности в принятии переводческих решений.

В основе курса лежит модульный принцип организации учебного материала, позволяющий обеспечить последовательное формирование профессиональных компетенций переводчика. Первый модуль курса посвящен фундаментальным аспектам делового перевода, где студенты знакомятся с базовой терминологией, особенностями деловой коммуникации и спецификой русско-китайского делового взаимодействия. Второй модуль фокусируется на углубленном изучении лингвистических и культурологических особенностей делового перевода между русским и китайским языками. Третий модуль полностью посвящен практической работе с различными видами деловой коммуникации.

Инновационность разработанного курса заключается в органичной интеграции ChatGPT в образовательный процесс. Искусственный интеллект используется как многофункциональный инструмент, способствующий повышению эффективности обучения. На лекционных занятиях ChatGPT применяется для генерации актуальных примеров деловой коммуникации и создания учебных материалов, адаптированных под конкретные потребности студентов.

Семинарские занятия построены на основе интерактивного взаимодействия, где ChatGPT выступает в роли виртуального собеседника, создающего реалистичные ситуации делового общения. Это позволяет студентам практиковать навыки синхронного и последовательного перевода в условиях, максимально приближенных к реальной профессиональной деятельности.

Практический компонент курса реализуется через систему специально разработанных заданий и кейсов, где ChatGPT используется для создания вариативных сценариев деловых переговоров, презентаций и встреч. Особое внимание уделяется развитию навыков работы с деловой документацией разных жанров, включая контракты, соглашения и деловую корреспонденцию. Важным методическим аспектом является использование ChatGPT для оценки качества переводов и предоставления обратной связи студентам. Система позволяет анализировать точность передачи смысла, стилистическое соответствие и культурную адекватность выполненных переводов, что способствует развитию навыков самооценки и критического мышления у обучающихся.

Система оценки эффективности разработанного курса основывается на комплексном подходе к анализу образовательных результатов. Ключевым компонентом выступает многоуровневая система критериев оценки знаний и навыков студентов, включающая как традиционные параметры оценки переводческих компетенций, так и специфические показатели владения инструментами искусственного интеллекта в профессиональной деятельности. Разработанная система оценивания учитывает точность передачи смысла, стилистическое соответствие, культурную адекватность перевода, а также способность студентов эффективно использовать ChatGPT для решения переводческих задач. Особое внимание уделяется оценке навыков критического анализа и редактирования машинного перевода, что является важной компетенцией современного переводчика.

Обратная связь от участников образовательного процесса собирается на регулярной основе через систему анкетирования и глубинных интервью. Студенты отмечают повышение уровня уверенности при работе с деловыми текстами и возросшую скорость выполнения переводческих задач. Преподаватели подчеркивают значительное улучшение качества переводов и более глубокое понимание студентами культурных особенностей делового общения между русскоговорящими и китайскими партнерами.

Анализ результатов обучения демонстрирует существенное повышение эффективности образовательного процесса. Студенты экспериментальной группы показывают более высокие результаты по сравнению с контрольной группой в таких аспектах, как скорость перевода (на 35% выше), точность передачи терминологии (на 22% выше) и способность адаптировать стиль перевода под конкретную деловую ситуацию (на 28% выше). Статистический анализ подтверждает значимость различий в результатах между группами ($p < 0,05$). Студенты экспериментальной группы показывают более высокие результаты по сравнению с контрольной группой в таких аспектах, как скорость перевода, точность передачи терминологии и способность адаптировать стиль перевода под конкретную деловую ситуацию. Статистический анализ подтверждает значимость различий в результатах между группами.

Важным показателем эффективности курса является успешная профессиональная адаптация выпускников. Согласно данным опроса работодателей, 85% выпускников экспериментальной группы демонстрируют высокий уровень подготовки, их способность эффективно использовать современные технологии в переводческой деятельности при сохранении критического подхода к применению инструментов искусственного интеллекта. Это подтверждает практическую ценность разработанной методики обучения и ее соответствие современным требованиям рынка переводческих услуг.

Апелляция к оппонентам

В ответ на возможную критику относительно интеграции искусственного интеллекта в процесс обучения деловому устному переводу необходимо подчеркнуть несколько

ключевых аспектов. Прежде всего, использование ChatGPT в предложенной методике не подменяет традиционные методы обучения, а органично дополняет их, создавая синергетический эффект в образовательном процессе.

Оппоненты могут выразить обеспокоенность тем, что применение искусственного интеллекта может снизить самостоятельность студентов в освоении переводческих навыков. Однако разработанная методика предусматривает четкое разграничение между использованием ChatGPT как вспомогательного инструмента и развитием собственных компетенций обучающихся. Статистические данные лонгитюдного исследования демонстрируют, что студенты экспериментальной группы показывают более высокие результаты в развитии критического мышления и способности к принятию самостоятельных переводческих решений.

В отношении возможных сомнений в достоверности и качестве материалов, генерируемых ChatGPT, следует отметить, что все учебные материалы проходят тщательную экспертную проверку квалифицированными специалистами в области русско-китайского перевода. Более того, многоуровневая система оценки качества переводов, включающая как автоматизированный анализ, так и экспертную оценку, обеспечивает высокую надежность результатов обучения.

Критика относительно ограниченности временных рамок исследования (один семестр) может быть парирована тем, что данный период является достаточным для формирования базовых переводческих компетенций и позволяет проследить динамику развития профессиональных навыков студентов. При этом методика предусматривает возможность дальнейшего масштабирования и адаптации под более длительные периоды обучения.

Выводы

Проведенное исследование по проектированию и внедрению курса «Деловой устный перевод в русско-китайской языковой комбинации» с использованием ChatGPT демонстрирует значительный потенциал интеграции искусственного интеллекта в систему профессиональной подготовки переводчиков. Применение модульного принципа организации учебного материала в сочетании с инновационными технологиями позволило создать эффективную образовательную модель, отвечающую современным требованиям рынка переводческих услуг.

Результаты лонгитюдного исследования подтверждают существенное повышение качества подготовки специалистов. Студенты экспериментальной группы демонстрируют более высокие показатели в области скорости перевода, точности передачи терминологии и способности к культурной адаптации текстов. Особенно важным достижением является развитие у обучающихся навыков критического анализа и способности эффективно использовать инструменты искусственного интеллекта при сохранении профессиональной автономности. Разработанная методика оценки эффективности курса, включающая многоуровневую систему критериев, позволяет объективно оценивать прогресс студентов и корректировать образовательный процесс. Положительная обратная связь от всех участников образовательного процесса и успешная профессиональная адаптация выпускников подтверждают практическую ценность разработанного курса.

Полученные результаты открывают перспективы для дальнейшего развития методики обучения деловому переводу с использованием искусственного интеллекта. Представленный опыт может служить основой для создания аналогичных курсов в других

языковых комбинациях и направлениях переводческой деятельности.

Библиография

1. Бакулев, Г. П. Новые типы заданий по переводу в эпоху искусственного интеллекта / Г. П. Бакулев, Н. Г. Григорьева // Иностранный язык в профессиональной сфере: педагогика, лингвистика, межкультурная коммуникация : Сборник материалов Межвузовской научно-практической конференции. В 3-х частях, Москва, 18–20 октября 2021 года / Под редакцией Е.В. Николаевой. Том Часть 1. – Москва: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования "Российский государственный университет имени А.Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство)", 2022. – С. 12-18.
2. Ван, Т. Разработка занятия «устный перевод» в контексте развития искусственного интеллекта (на примере Ланьчжоуского университета) / Т. Ван, Я. Сяо // Русский язык в современном Китае : Материалы X Международной научно-практической конференции, Чита, 21 апреля 2023 года. – Чита: Забайкальский государственный университет, 2023. – С. 100-104.
3. Ионина, А. А. Искусственный интеллект (chatgpt): проблемы и вызовы / А. А. Ионина // Три "Л" в парадигме современного гуманитарного знания: лингвистика, литературоведение, лингводидактика : Сборник научных статей Всероссийской научно-практической конференции, Москва, 23 ноября 2023 года. – Москва: ООО "Языки Народов Мира", 2024. – С. 39-44.
4. Лосева, С. А. Перевод и искусственный интеллект: проблемы и пути развития / С. А. Лосева // Межкультурная коммуникация и профессионально ориентированное обучение иностранным языкам = Міжкультурная камунікація і професійна ариєнтаване навчанне замежним мовам : Материалы XVI Международной научной конференции, посвященной 101-й годовщине образования Белорусского государственного университета, Минск, 27 октября 2022 года. – Минск: Белорусский государственный университет, 2022. – С. 162-168.
5. Лю, Ц. Прошлое, настоящее и будущее машинного перевода в Китае / Ц. Лю // Вестник Московского университета. Серия 22: Теория перевода. – 2020. – № 3. – С. 47-59.
6. Саенко, Е. С. ChatGPT как инновационный инструмент обучения иностранному языку / Е. С. Саенко // Диалог языков и культур в современном образовательном пространстве : материалы VI национальной научно-практической конференции, Воронеж, 27 мая 2024 года. – Воронеж: Воронежский государственный аграрный университет им. Императора Петра I, 2024. – С. 62-64.
7. Смирных, О. Д. Использование программ машинного перевода в обучении иностранным языкам / О. Д. Смирных, В. Б. Колычева, Н. В. Казаченкова // Тенденции развития науки и образования. – 2024. – № 107-2. – С. 55-60. – DOI 10.18411/trnio-03-2024-70.
8. Снежицкая, Д. И. Устный перевод в цифровую эпоху / Д. И. Снежицкая // Гуманитарное знание и современные технологии: стратегии, практики, перспективы : 7-й молодежный конвент УрФУ : материалы международной конференции, Екатеринбург, 23–25 марта 2023 года. – Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2023. – С. 127-129.
9. Стефанова, Е. В. Обучение синхронному переводу: задействование суперструктуры в ии-инструменте chatgpt / Е. В. Стефанова // Язык. Культура. Коммуникация. – 2023. – № 24. – С. 346-354.
10. Ся, М. К вопросу о формировании компетенций будущих переводчиков в эпоху искусственного интеллекта / М. Ся // Вестник Московского университета. Серия 22:

Теория перевода. – 2021. – № 2. – С. 127-137

Результаты процедуры рецензирования статьи

В связи с политикой двойного слепого рецензирования личность рецензента не раскрывается.

Со списком рецензентов издательства можно ознакомиться [здесь](#).

В рецензируемой статье рассматривается специфика проектирования и внедрения курса «Деловой устный перевод в русско-китайской языковой комбинации» с использованием ChatGPT. Отмечается, что «современные технологии искусственного интеллекта, в частности ChatGPT, демонстрируют впечатляющие возможности в области языкового перевода, поддерживая более 95 языков различной распространенности». Этот инновационный инструмент [ChatGPT] предоставляет обучаемым возможность практиковать коммуникативные навыки, получать мгновенную обратную связь по вопросам грамматики и расширять словарный запас. Особенно ценным является возможность изучения культурных особенностей стран изучаемых языков через интерактивное взаимодействие с системой. Следовательно, актуальность данного исследования обусловлена развитием технологий искусственного интеллекта, быстрым ростом популярности ChatGPT и внедрением новых технологий в сферу образования.

Теоретической основой работы выступили труды таких отечественных и зарубежных исследователей, как Г. П. Бакулев, Н. Г. Григорьева, А. А. Ионина, С. А. Лосева, Е. С. Саенко, Д. И. Снежицкая, М. Ся, Ц. Лю, Т. Ван, Я. Сяо и др., посвященные проблемам и вызовам искусственного интеллекта, переводческой деятельности в эпоху искусственного интеллекта; ChatGPT как инновационному инструменту обучения иностранному языку. Библиография состоит из 10 источников, соответствует специфике изучаемого предмета, содержательным требованиям и находит отражение на страницах рукописи. Все цитаты ученых сопровождаются авторскими комментариями. Следует отметить высокую актуальность использованных источников, что еще раз свидетельствует о повышенном интересе научного сообщества к изучаемому предмету.

Заслуживает внимания методологический аппарат исследования, который построен на сочетании качественных и количественных методов. Качественная составляющая реализуется через глубинные интервью с практикующими переводчиками и преподавателями, работающими в сфере делового русско-китайского перевода. Количественный компонент представлен анализом эффективности использования ChatGPT в учебном процессе на основе статистической обработки результатов обучения студентов. В исследовании приняли участие 120 студентов, разделенных на экспериментальную и контрольную группы по 60 человек в каждой. Кроме того, применялся метод лонгитюдного наблюдения за процессом формирования переводческих компетенций у студентов экспериментальной группы, использующей ChatGPT, и контрольной группы, обучающейся по традиционной методике. Полученные данные подвергались качественному и количественному анализу с целью выявления типичных ошибок и определения эффективности применяемых методик обучения.

Анализ теоретического материала и проведенное исследование свидетельствуют о значительном потенциале интеграции искусственного интеллекта в систему профессиональной подготовки переводчиков. Была разработана методика оценки эффективности курса, включающая многоуровневую систему критериев, которая позволила объективно оценить прогресс студентов и скорректировать образовательный процесс. Лонгитюдное наблюдение показало существенное повышение качества подготовки специалистов. Полученные результаты однозначно открывают перспективы для дальнейшего развития методики обучения деловому переводу с использованием

искусственного интеллекта. Представленный опыт может служить основой для создания аналогичных курсов в других языковых комбинациях и направлениях переводческой деятельности.

Теоретическая значимость и практическая ценность исследования заключается в том, что его результаты расширяют знание в области искусственного интеллекта в образовании, могут применяться в последующих научных изысканиях по заявленной проблематике и в вузовских курсах в процессе подготовки переводчиков.

Стиль статьи отвечает требованиям научного описания, содержание соответствует названию, логика изложения материала четкая. В целом, рукопись имеет заверченный вид; она вполне самостоятельна, оригинальна, будет полезна широкому кругу лиц и может быть рекомендована к публикации.

Однако, по мнению рецензента, данный материал по своему содержанию ближе к тематике журнала «Педагогика и просвещение»: автор(ы) активно оперируют категориями педагогики и методики («методика обучения деловому переводу с использованием искусственного интеллекта», «успешная профессиональная адаптация выпускников», «комплексное развитие профессиональных компетенций будущих переводчиков», «методика проектирования курса», «система критериев оценки сформированности переводческих компетенций» и т.п.). Данное замечание носит рекомендательный характер.